



Максим, 34 года
<https://globerland.com/user/941>

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Живу и работаю в Китае с 2010 года. Всё это время помогаю представителям частных и государственных компаний работать с китайскими партнерами. Сопровождаю делегации, провожу переговоры, подбираю производителей, помогаю наладить с ними сотрудничество и организовать бесперебойные поставки продукции.

С моей помощью клиенты достигают всех поставленных целей во время переговоров — и вот почему:

- Сам веду бизнес в Китае и понимаю его специфику, поэтому умею профессионально общаться с высшим руководством компаний и договариваться о лучших условиях.
- Строю стратегию переговоров и веду разговор к конкретной цели, чтобы сразу во время встречи получить лучшие условия и подписать предварительные договоренности.
- Глубоко разбираюсь в специфике бизнеса клиентов, чтобы подобрать лучшую стратегию общения, изучить терминологию и важные детали.
- Владею профессиональными переводческими приемами, а не просто перевожу слова. Это помогает отстаивать интересы клиентов и не поддаваться на уловки китайских партнеров.
- Знаю деловой этикет и умею выстраивать отношения на культурном уровне.
- Всегда тщательно готовлюсь к переговорам вместе с клиентами, ведь второй возможности встретиться с руководством компании, особенно крупной, может и не быть.

Результат моей работы — успешное сотрудничество клиентов с китайскими партнерами. Благодарственные письма от ведущих российских компаний прилагаю к анкете.

Являюсь основателем и генеральным директором пяти китайских компаний с импортно-экспортной лицензией. Мы оказываем комплексные услуги по работе с Китаем: подбираем производителей оборудования, сырья и товаров, организуем логистику, сопровождаем переговоры высшего руководства и предоставляем услуги переводчиков.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Бизнес-переводчик: от 300\$ за 8 часов (20\$ за каждый последующий час)

- Эффективные переговоры с китайскими производителями.
- Устный перевод любой сложности и тематики.
- Письменный перевод технической и коммерческой документации.

- Сопровождение во время проведения выставок.
- Сопровождение в качестве гида-экскурсовода.
- Сопровождение на протяжении всего пребывания в стране.

Дистанционное посещение выставки: от 200\$ за один день, 400\$ за 3 дня

- Сбор и предоставление полной информации об организаторах и участниках выставки.
- Подбор и систематизация рекламных материалов, проспектов и прайсов по интересующим вас товарным позициям.
- Подготовка базовой информации о производителях.
- Проведение фото- и видеосъемки всех стендов компаний, в сотрудничестве с которыми вы можете быть заинтересованы.
- Установка на выставке стенда компании, распространение визиток и представление интересов вашей компании.
- Отправка собранных материалов, подготовка отчетов и рекомендаций.

Поиск товаров и производителей в Китае: от 250\$

- Поиск поставщиков и ведущих производителей по вашему профилю.
- Предоставление проверенной информации по производителю: полные контактные данные, ассортимент, сроки производства, производственные мощности, состояние оборудования, основные поставщики сырья, система контроля качества, максимальный и минимальный объем заказа.
- Обширный мониторинг и оценка масштабов производства, уровня технической оснащенности производителя в Китае (оборудование, квалификация персонала), наличие и качество сырьевой базы.
- Оценка компании-поставщика предыдущими партнерами, наличие опыта работы на внешнем рынке, результаты выполнения предыдущих контрактов.
- Согласование условий поставки, расчет стоимости, маршрутов, таможенных сборов, что позволяет оценить стоимость транспортировки.
- Предоставление опытных образцов продукции, оценка их качества и соответствия стандартам вашей страны (ГОСТам, СНИПам, санитарным нормам и прочим регламентирующими документами).
- Предоставление фото- и видеоролика о предприятии и действующем производстве в Китае.

Инспекция качества: от 300\$

Контроль качества вашей продукции на всех этапах производства:

- В процессе производства. Проверю продукцию на наличие дефектов, соблюдение сроков производства, оценю качество работы отдела технического контроля.
- Перед отгрузкой. Проверю, чтобы качество, количество и условия хранения товара соответствовали требованиям.
- При погрузке. Оценю качество и количество готовой партии, проверю целостность упаковки, документы и маркировку, проконтролирую процесс погрузки и расположение в контейнере.

Образование

Начинал учить языки по специальной программе в Иркутском Государственном Лингвистическом Университете и параллельно учился в университете в Китае. Через 5 лет получил два диплома: один в России, второй в Китае. После окончания университета получил грант от правительства Китая на обучение в Liaoning Normal University.

- 2008-2013 Иркутский Государственный Лингвистический Университет, специальность — □ Лингвист-переводчик двух иностранных языков (китайский, английский) □ .
- 2010-2012 КНР, г. Цинциннати, Институт международной коммуникации, специальность — □ Международные отношения □ .

Опыт работы

Август 2018 — по настоящее время

КузбассБелАвто

Специальная карьерная техника, оборудование для добычи угля.

Региональный представитель

- Комплексная работа, направленная на представление и защиту интересов компании на внутреннем рынке КНР;
- Перевод контрактов, тендерной и товаровопроводительной документации, чертежей и спецификаций, а также другой документации экономического и юридического характера;
- Письменный перевод документов и корреспонденции.
- Развитие и сопровождение действующей партнерской базы. Привлечение к сотрудничеству новых клиентов;
- Обеспечение комплексного сопровождения международных сделок. Помощь в реализации любого рода решений (от линейных задач до сложноструктурированных международных проектов);
- Сбор и предоставление аналитической информации по действующим фабрикам и производствам. Организация встреч и презентаций на территории производителя;
- Общий мониторинг и оценка масштабов производства. Контроль качества производимой продукции;
- Сопровождение в период согласования условий. Осуществление перевода (устного и письменного). Помощь в оформлении документации;
- Организация перевозок. Проверка и контроль готового товара. Оформление экспортных документов. Сопровождение груза на территории КНР и РФ.
- Проверка комплектности партии, внешний осмотр груза и упаковки, измерение контрольных показателей. Составление отчетов и сводных таблиц по проведенной работе.

Июнь 2017 — по настоящее время

2 года 8 месяцев

СДС Уголь

sds-ugol.ru

Оборудование для добычи угля, оборудование для обогащения угля.

Региональный представитель

- Комплексная работа, направленная на представление и защиту интересов компании на внутреннем рынке КНР;
- Перевод контрактов, тендерной и товаровопроводительной документации, чертежей и спецификаций, а также другой документации экономического и юридического характера;
- Письменный перевод документов и корреспонденции.
- Развитие и сопровождение действующей партнерской базы. Привлечение к сотрудничеству новых клиентов;
- Обеспечение комплексного сопровождения международных сделок. Помощь в реализации любого рода решений (от линейных задач до сложноструктурированных международных проектов);
- Сбор и предоставление аналитической информации по действующим фабрикам и производствам. Организация встреч и презентаций на территории производителя;
- Общий мониторинг и оценка масштабов производства. Контроль качества производимой продукции;
- Сопровождение в период согласования условий. Осуществление перевода (устного и письменного). Помощь в оформлении документации;
- Организация перевозок. Проверка и контроль готового товара. Оформление экспортных документов. Сопровождение груза на территории КНР и РФ.
- Проверка комплектности партии, внешний осмотр груза и упаковки, измерение контрольных показателей. Составление отчетов и сводных таблиц по проведенной работе.

Октябрь 2015 — по настоящее время

4 года 4 месяца

PASCAL MEDICAL

Россия, www.pascal-med.ru

Комплектующие для одноразовых медицинских изделий

- поиск и подбор поставщиков сырья и материалов
- составление планов по поиску и отбору поставщиков
- организация проведения аудитов в Китае, участие в качестве аудитора
- проведение оценки поставщика, нормативной документации
- проведение предварительных переговоров

Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

[Перейти к профилю](#)

<https://globerland.com/user/941>

